

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十年十月四日 10:00AM

宣召 詩篇 9:1-2, 7-11

詩歌讚美 1. 唯独耶穌
2. 坚固磐石

禱告 馬太福音6章9-13節

主題經文 啟示錄6:12-17

證道 羔羊的憤怒

回應詩歌 那一天(小羊詩歌)

主餐

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖
靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員: 葛開元牧師

領會: 張旭

領詩: 愛加倍團契(Coco)

教會事工分享 Church Highlights

- The Mission Committee completed the 2021 Mission Budget and is ready to present it on 10/4/2020 during the worship services. The 2021 Pledge form has been delivered to the congregations to be sent to each person through email. If you have not received, please inform Lily Chuang. After completing the Pledge Form, please email to her (ELLILYC@aol.com) by 10/19/2020. Also please remember in your prayers of the mission ministries and the missionaries serving the Lord in various places

宣教委员会已完成2021宣教预算。会在 10/4 主日分别在三个堂向大家报告。认献单也已由三堂分别由电邮方式发出给弟兄姐妹。若没有收到，请通知刘静姐妹。填好后，则请在 10/19 之前电邮给刘静姐妹 (ELLILYC@aol.com)。请在祷告中纪念我们教会支持的宣教事工和在各地服事的宣教士
- 今年宣教年会(10/16-10/18)将在网上举行，我们请到COCM总干事吕子峯牧师，为讲员。主题：成长之旅。

第一堂信息：10/16 (周五) 7:30pm “门徒建造的三个维度” (路加福音6:12-19)

第二堂信息：10/17 (周六) 4:00pm “向上看” (约翰福音1:35-43)

第三堂信息：10/17 (周六) 7:30pm “走出去”(约翰福音4:134)

主日信息：10/18 (周日)10:00 am “坐下来” (约翰福音21:1-14)

问与答环节：10/18 (周日)11:30 am -12:30 pm

** 第二堂信息，吕牧师会以广东话来传递，并有普通话翻译其他信息，会全部使用普通话。

** ZOOM ID- 83439116105 PASSWORD- 127945

请大家预留时间，我们一同来聆听，主对我们在这世代的托付，和心意。
- 在仔細評估最新醫學數據和政府指南，及聆聽會眾需求之後，牧師和執事會在9月的執事會議上決定在教會安全措施落實的前提下將教會開放時間初步定於10月19日。我們將採用分階段實施的方法重啟教會，並由教會重啟專案小組負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁‘教會重啟資訊’：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/>

我們將持續關注疫情動向，及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，国语事工將繼續在网路上进行主日崇拜。主日崇拜的时间还是从美国东部时间上午10点至11点15分。

4. 本週主日崇拜繼續使用Zoom.

以下是如何參加網路主日崇拜的方法 如果你通過電腦, iPad, 或智能手機參加時, 可以用以下其中一個鏈接觀看:

(一) 鏈接<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁, 選擇“主日崇拜”, 然後輸入會議號碼 284 096 1250 密碼 786329

(二) Zoom App :

1. 會議號碼 284 096 125 密碼 786329

2. 使用鏈接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密碼786329

(三) 打電話加入:

電話號碼 1 (312) 626 6799, 輸入會議號 284 096 1250 並且按“#”鍵, 聽到說話聲音之後再按“#”鍵, 然後再輸入密碼 786329, 並且按“#”鍵。

請大家在進入Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜備用方案:

點擊鏈接主日崇拜網頁<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁 之後, 點擊 主日崇拜備用連接

電話加入: 1 203-666-2521 會議號碼: 959 489 402 並且按“#” 鍵

5. 若有奉獻, 請把支票寄往教會, 支票抬頭:CBCGH; 教會地址: 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行Bill Pay的方式直接付款給教會, 銀行可以代郵支票至CBCGH 地址。
6. Greetings YG Students and Parents, after having heard back from 5 parents and 8 students, we have decided to have YG almost every Friday this fall. It will start at 7:30 PM and go till 9:00 PM. Since quite a number of students are still not leaving home much, we will have 3 "Virtual" (Zoom) meetings for every 1 "At Church" meeting. We will not have YG on November 27 or December 25.

The following are the dates we will have YG (a "V" stands for Virtual and an "AC" means At Church)

September 25th V October 2nd V, 9th V, 16th AC, 23rd V, 30th V

November 6th V, 13th AC, 20th V December 4th V, 11th V, 18 AC for a Christmas Party!

If you have questions, please let me know. We will continue to send out the invitations for our Virtual/Zoom meetings!

In Christ,
PT

7. 国语成人主日学, 用 ZOOM(11:30-12:30;10/04/2020)
希伯来书: 第二章——人子
8. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
 1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
 2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
 3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按 “#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “#” 键。



康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002
(860) 242-0042 <http://www.CBCGH.org>

廣傳福音, 裝備門徒

以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker: 葛開元 牧師
領會 Leader: 沈育甫
領詩 Worship: 郭秀媛

上週統計 Last Week Statistics

國語崇拜	128	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	68	Cantonese Sunday Service
國語主日學	63	Mandarin Sunday School
粵語主日學	47	Cantonese Sunday School
國語禱告會	9	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	14	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	9802	General
差傳奉獻	700	Mission
總數	10502	Total Offering

國語主日崇拜

廣傳福音·裝備門徒

以差傳為導向的事工·以基督為中心的門訓

主後二千二十年十月四日

10:00 AM

宣召 詩篇 9:1-2, 7-11

詩歌讚美
1. 唯独耶稣
2. 坚固磐石

禱告 馬太福音 6 章 9-13 節
主題經文 啟示錄 6: 12-17

證道 羔羊的憤怒

回應詩歌 那一天 (小羊詩歌)

主餐

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根·世上萬民讚美主恩·天使天軍讚美主名·
讚美聖父、聖子、聖靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員：葛開元牧師

領會：张旭

領詩：爱加倍团契 (Coco)

粵語崇拜程序

小組成長·傳揚福音

Lengthen your cords, strengthen your stakes

10/4/2020 10:00 A.M.

領會宣召 Call to Worship 詩篇, Psalm 150: 1-3

領會禱告 Invocation

詩歌讚美 Singspiration

The Power Of Your Love主愛大能

<https://youtu.be/8r-Tc2yxWA>

慈繩愛索

<https://youtu.be/gDObqPr3tW4>

歡迎及報告 Welcome and Announcements

奉獻祈禱 Offertory Prayer

聖餐 Holy Communion

信息 Message 彼此接納, 羅 15:1-13

回應詩歌 Response Hymn 足印

<https://youtu.be/v4a3Y3GmxrQ>

祝福及三一頌 Benediction & Doxology

講員: 廖錦安牧師

領會: 廖錦安牧師

領詩: 廖錦安牧師

音響: 梁咏恩, 劉林秀梅

国语 – Mandarin Ministry

1. The Mission Committee completed the 2021 Mission Budget and is ready to present it on 10/4/2020 during the worship services. The 2021 Pledge form has been delivered to the congregations to be sent to each person through email. If you have not received, please inform Lily Chuang. After completing the Pledge Form, please email to her (ELLILYC@aol.com) by 10/19/2020. Also please remember in your prayers of the mission ministries and the missionaries serving the Lord in various places

宣教委员会已完成 2021 宣教预算。会在 10/4 主日分别在三个堂向大家报告。认献单也已由三堂分别由电邮方式发出给弟兄姐妹。若没有收到，请通知刘静姐妹。填好后，则请在 10/19 之前电邮给刘静姐妹 (ELLILYC@aol.com)。请在祷告中纪念我们教会支持的宣教事工和在各地服事的宣教士。

2. **今年宣教年会** (10/16-10/18) 将在网上举行，我们请到 COCM 总干事 吕子峯牧师，为讲员。主题：成长之旅。

第一堂信息: 10/16 (周五) 7:30pm "门徒建造的三个维度"。(路加福音 6:12-19)

第二堂信息: 10/17 (周六) 4:00pm "向上看" (约翰福音 1:35-43)

第三堂信息: 10/17 (周六) 7:30pm "走出去" (约翰福音 4:13-14)

主日信息: 10/18 (周日) 10:00 am "坐下来" (约翰福音 21:1-14)

问与答环节: 10/18 (周日) 11:30 am -12:30 pm

** 第二堂信息，吕牧师会以广东话来传递，并有普通话翻译

其他信息，会全部使用普通话。

** ZOOM ID- 834 911 6105 PASSWORD- 127945

请大家预留时间，我们一同来聆听，主对我们在世代的托付和心意。

3. 在仔細 評估最新醫學數據和政府指南，及聆聽會眾需求之後，牧師和執事會在 9月的執事會議上決定在教會安全措施落實的前提下將**教會開放時間初步定於10月19日**。我們將採用分階段實施的方法重啟教會，並由教會重啟專案小組負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”
<http://www.cbcgh.org/churchreopening/>

我們將持續關注疫情動向，及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，国语事工將繼續在網路上進行主日崇拜。主日崇拜的時間 還是從美國東部時間上午 10 點至 11 點 15 分。

4. **本週主日崇拜繼續使用 Zoom**。以下是如何參加網路主日崇拜的方法

如果你通過電腦，iPad，或智能手機參加時，可以用以下其中一個鏈接收看：

(一) 鏈接 <http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁，

選擇“主日崇拜”，然後輸入會議號碼 284 096 1250，密碼 786329

(二) Zoom App：

1. 會議號碼 284 096 1250，密碼 786329

2. 使用鏈接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密碼 786329

(三) 打電話加入：

電話號碼 1 (312) 626 6799，輸入會議號 284 096 1250 並且按“#”鍵，聽到說話聲音之後再按 # 鍵，然後再輸入密碼 786329，並且按“#”鍵。請大家在進入 Zoom 及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜備用方案：點擊鏈接主日崇拜網頁 <http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁後，點擊主日崇拜備用連接。電話加入：+1 203-666-2521 會議號碼：959 489 402 並且按“#”鍵

5. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH；教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。

6. 国语成人主日学 用ZOOM (11:30-12:30 ; 09/27/2020) 希伯来书
第二章——人子

7. 以勒团契查经班 周三聚会10点到12点·9:45就可以进来聊一下。

1. Zoom App :会议号码 284 096 1250;密码 786329
2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> ;密码 786329
3. 打电话加入: 电话号码 1(312) 626 6799 · 输入会议号 284 096 1250
并且按 “#” 键 · 听到说话声音之后再按 “# ” 键 · 然后再输入密码
786329 · 并且按 “# ” 键。

粵語 – Cantonese Ministry

1. 上週四舉行的執事會議討論並決定暫時停止 COVID-19 救濟基金款 · 直至另行通知。COVID-19 救濟委員會正在祈禱並正在尋找幫助的新方向。

2. 牧師和執事會在 9 月的執事會議上決定在教會安全措施落實的前提下將教會開放時間初步定於 10 月 19 日。我們將採用分階段實施的方法重啟教會 · 並由教會重啟專案小組負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張 · 或瀏覽教會網頁 “教會重啟資訊” <http://www.cbcgh.org/churchreopening/>

我們將持續關注疫情動向 · 及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前 · 粵語事工將繼續在網路上進行主日崇拜。主日崇拜的时间 还是从美国东部时间上午 10 点至 11 点 15 分。

3. 粵語主日學—3D 詩歌智慧書 · 在主日上午 11 時 15 分在網 Zoom 進行 · 反應良好及參加熱烈 ; 今主日進入第 9-1 · 歡迎大家一起來習。

4. 誠意邀請您參加生命之道網上課程 (廣東話) — 重新製作的「創世記」! 我們特別準備了每周 6 個廣播時段 · 讓身處不同時區的弟兄姊妹也能參與其中。十二個星期 · 由「聖經 – 上帝的啟示」開始! 播日期: 香港時間 2020 年 9 月 15 日 (二) 至 12 月 2 日 (三)。每周一課 · 共十二周。

5. 今年宣教年會 (10/16-10/18) 將在網上舉行 · 我們請到 COCM 總幹事呂子峯牧師 · 為講員。主題: 成長之旅。第一堂資訊: 10/16(週五) 7:30pm “門徒建造的三個維度” (路加福音 6:12-19) 第二堂資訊: 10/17(週六) 4:00pm “向上看 ” (約翰福音 1:35-43) 第三堂資訊: 10/17(週六) 7:30pm “走出去 ” (約翰福音 4:134)
主日信息 : 10/18(周日) 10:00 am “坐下來 ” (約翰福音 21:1-14)
** 第二堂資訊 · 呂牧師 會以廣東話來傳遞 · 並有普通話翻譯。其他資訊 · 會全部使用普通話。 ** ZOOM ID- 834 911 6105 PASSWORD- 127945

6. 本週一早上 11 時 · Elmwood 小組在網上 Zoom 有查經分享 · 鼓勵沒有小組者參加。

7. 本週五晚上 7 時 30 · Bloomfield 小組在網上 Zoom 有分享 · 鼓勵沒有小組者參加。

8. 教會 2021 宣教基金預算表已在附在網上 · 請大家禱告後作奉獻。

9. 廣東堂繼續有網上崇拜及主日學(10 AM) 網上崇拜及主日學的詳情: 網上崇拜將通過 Zoom Meeting 來進行。你只需要使用網上瀏覽器來利用這項服務。這是星期日網上崇拜及主日學的網址 <https://zoom.us/j/951290638>。如果這是您第一次使用 Zoom Meeting, 您的瀏覽器可能會詢問您的許可來安裝 Zoom。您只需要回答同意。我們將

在崇拜開始前 10 分鐘(9:50 AM) 准許參加者進入。而主日學則在崇拜後進行。

弟兄姊妹若是沒有電腦/智能手機，如果您的電話服務可以免費撥打紐約市(因為崇拜電話號碼是紐約市號碼)，您也可以用普通電話來收聽崇拜。撥打電話 (646)558-8656。有聲音接聽電話後，請等講話結束，然後輸入會議號碼 951290638# 之後再有聲音講話，請等講話結束後輸入#

英語 – English Ministry

Join Zoom Meeting for Sunday worship, 10 am – 11 am

<https://us02web.zoom.us/j/84897492070?pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjZlTG9lUT09;> Meeting ID: 848 9749 2070; Password: 811106

One tap mobile

+16465588656,,84897492070#,,,,,0#,,811106# US (New York)

+13017158592,,84897492070#,,,,,0#,,811106# US (Germantown)

Greetings YG Students and Parents, after having heard back from 5 parents and 8 students, we have decided to have YG almost every Friday this fall. It will start at 7:30 PM and go till 9:00 PM. Since quite a number of students are still not leaving home much, we will have 3 "Virtual" (Zoom) meetings for every 1 "At Church" meeting. We will not have YG on November 27 or December 25.

The following are the dates we will have YG (a "V" stands for Virtual and an "AC" means At Church) September 25th V October 2nd V, 9th V, 16th AC, 23rd V, 30th V November 6th V, 13th AC, 20th V December 4th V, 11th V, 18 AC for a Christmas Party!

If you have questions, please let me know. We will continue to send out the invitations for our Virtual/Zoom meetings!
– Pastor Tim.

上週統計		Last Week Statistics
國語崇拜	128	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	68	Cantonese Sunday Service
國語主日學	63	Mandarin Sunday School
粵語主日學	47	Cantonese Sunday School
國語禱告會	9	Mandarin Prayer Meeting
粵語禱告會	14	Cantonese Prayer Meeting
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	\$9,802	General
差傳奉獻	\$700	Mission
COVID-19 救助基金	\$10,502	COVID-19 Relief Fund
總數	\$12,680	Total Offering

